

Da l'horto se ne vien la vilanella

Filippo Azzaiolo

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

Da l'hor-to se ne vien la vi-la - nel-la, do, la vi-la-nel -

Da l'hor-to se ne vien la vi-la - nel-la, do, la vi-la-nel -

Da l'hor-to se ne vien la vi-la - nel-la, do, la vi-la-nel -

Da l'hor-to se ne vien la vi-la - nel-la, do, la vi-la-nel -

8

la co'l ce-sto - let-to pien di ma-zo - ra - na. O che gen -

la co'l ce-sto - let-to pien di ma-zo - ra - na. O che gen -

la co'l ce-sto - let-to pien di ma-zo - ra - na. O che gen -

la co'l ce-sto - let-to pien di ma-zo - ra - na. O che gen -

16

til fa - sa - na, fat - ta, fat - ta di ros' e fior a - dorn' et bel -

til fa - sa - na, fat - ta, fat - ta di ros' e fior a - dorn' et bel -

til fa - sa - na, fat - ta, fat - ta di ros' e fior a - dorn' et bel -

til fa - sa - na, fat - ta di ros' e fior a - dorn' et bel -

Azzaiolo, Da l'orto se ne vien la vilanella

24

la. El-la non è quel - la! E so
 la. El-la non è quel - la! E so
 la. Hor vel - la, hor vel - la! E so ben, so ben de sì!
 la. Hor vel - la, hor vel - la! E so ben, so ben de sì!

33

ben, so ben de no! E do tu - re, tu-re la mo, tu -
 ben, so ben de no! E do tu - re, tu-re la mo, tu -
 E do tu - re, tu-re la su, tu -
 E do tu - re, tu-re la su, tu -

39

re la mo, vi - la - no, la put - ta dal ce -
 re la mo, vi - la - no, la put - ta dal ce -
 re la mo, vi - la - no, la put - ta dal ce -
 re la mo, vi - la - no, la put - ta dal ce -

Azzaiolo, Da l'horto se ne vien la vilanella

45

stel - lo, la ti fa - rà sten - ta - re, sì,

stel - - - - lo, la ti fa - rà sten - ta - re, sì,

stel - lo, la ti fa - rà sten - ta - - - - re, sì,

stel - lo, la ti fa - rà sten - ta - re, sì,

51

ti da - - - rà mar - tel - - - - lo, la ti

ti da - - - rà mar - tel - lo, la ti

ti da - - - rà mar - tel - lo, la ti

ti da - - - rà mar - tel - lo, la t

56

fa - rà sten - ta - - - - re, sì, ti da - - - rà mar -

fa - rà sten - ta - re, sì, ti da - - - rà mar -

fa - rà sten - ta - re, sì, ti da - - - rà mar -

fa - rà sten - ta - re, sì, ti da - - - rà mar -

Azzaiolo, Da l'horto se ne vien la vilanella

61

tel - lo. E do co la, co la si

tel - lo. E do co la, co la si

tel - lo. E do guar - de, guar-de in col - la,

tel - lo. E do guar - de, guar-de in col - la,

67

tien, e do co la, co la si

tien, e do co la, co la si

e do guar - de, guar-de in col - la,

e do guar - de, guar-de in col - la,

71

tien, da me la pur che___ la mi vien, da me la pur che

tien, da me la pur che___ la mi vien, da me la pur che

da me la pur che___ la mi vien, da me la pur che

da me la pur che___ la mi vien, da me la pur che

Azzaiolo, Da l'horto se ne vien la vilanella

78

la mi vien, da me la pur che la mi vien, che la mi vien.
 la mi vien, da me la pur che la mi vien, che la mi vien.
 la mi vien, da me la pur che la mi vien, che la mi vien.
 la mi vien, da me la pur che la mi vien, che la mi vien.

Text

Da l'horto se ne vien la vilanella
 Co'l cestoleto pien di mazorana.
 O che gentil fasana,
 Fatta di ros'e fior
 Adorn' et bella.
 Hor vella, hor vella!
 Ella non è quella!
 E so ben de si!
 E so ben de no!
 E do ture, ture la su,
 E do ture, ture la mo
 Ture la mo, vilano,
 La putta dal cestello.
 La ti farà stentare,
 Sì, ti darà martello.
 E do garde, garde in colla,
 E do co la si tien,
 Da me la pur che la mi vien.

Aus dem Garten kommt das Bauernmädchen
 mit einem Körbchen voller Majoran.
 Oh, welch schöne Fasanhenne,
 mit Rosen und Blüten
 schön gemacht und geschmückt.
 Nun schau sie an, nun schau sie an!
 Das ist sie nicht!
 Und ich weiß genau, dass doch!
 Und ich weiß genau, dass nicht!
 Und ziehe sie da raus, ziehe sie hinauf,
 und ziehe sie da raus, ziehe sie jetzt raus,
 ziehe sie jetzt raus, Bursche,
 das Vögelchen aus dem Körbchen.
 Sie wird dir Mühe machen,
 ja, sie wird dir Ärger machen.
 Und sei vorsichtig mit ihr (?),
 Und von da, wo sie sich befindet,
 gib sie mir, weil sie mir zusteht.

Out of the garden comes a peasant girl
 with a basket full of marjoram.
 Oh such a pretty hen-pheasant,
 with roses and flowers
 made beautiful and adorned.
 Now look at her, now look at her!
 It's not her!
 I know well she is!
 I know well she isn't!
 And pull her out there, pull her up,
 and pull her out there, pull her out now,
 pull her out now, lad,
 the bird from out the basket.
 She will make you work hard,
 yes, she will give you pain,
 and be careful with her (?),
 and from where she is now,
 give her to me, because she is mine.

Bars 17 Cantus and 30 Tenor: the accidentals only shown before the second note in the source were applied from the first note on

Bar 25, Tenor: the first edition has a b sharp, which is not repeated in the second edition.

Quelle/Source: (Filippo Azzaiolo), *Il Primo Libro de Villotte alla Padoana...*, Venetia, Antonio Gardano, 1557 & 1560
<http://www.bibliotecamusica.it/cmbm/scripts/gaspari/scheda.asp?id=8116>
<https://opacplus.bsb-muenchen.de/title/BV007899970>

© Copyright 2020 by cpdl. Editor: Gerhard Weydt
 This edition can be fully distributed, duplicated, performed, and recorded